

# E204 - Yakumo's Sealed Power

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Fly into the wavy and twisted sky,  
into your hands

**[00:27]** ---

The distance created between us  
became too big,

**[00:33]** ---

because we were always together

**[00:39]** ---

Your honest reply, "See you..."

**[00:45]** ---

coming from that brash mouth  
makes it sadder.

**[00:51]** ---

If you are in an unfamiliar town, crying

**[00:57]** ---

Then I want to deliver you a smile,  
even if I'm not by your side

**[01:04]** ---

Fly into the wavy and twisted sky,  
into your hands

**[01:17]** ---

I can feel it so close,

**[01:23]** ---

Our two hearts

**[01:52]** ---

Please, Sensei!

**[02:12]** ---

- What?! - What?!

**[02:18]** ---

Whoa, my heart, my heart!

**[02:25]** ---

Huh? There's nothing wrong.

**[02:27]** ---

Hey, it's you again.

**[02:30]** ---

To think you'd transform into Kurenai  
with a Transformation Jutsu.

**[02:33]** ---

Hey, what the heck was that earlier?

**[02:36]** ---

Shut up! For your sake,  
don't be nosing around needlessly.

**[02:45]** ---

Hey!

**[02:46]** ---

You're Yakumo. Right?

**[02:49]** ---

I want to ask you something  
about Kurenai Sensei!

**[02:57]** ---

D-Damn it!

**[03:19]** ---

This is...the Academy's hallway.

**[03:25]** ---

Sensei, please!

**[03:32]** ---

Yakumo's Sealed Power

**[03:43]** ---

Why am I no good?!

**[03:46]** ---

Kurenai Sensei?

**[03:48]** ---

I want to become a Ninja,  
no matter what!

**[03:51]** ---

I must become one!

**[03:53]** ---

I told you to give up.

**[03:55]** ---

No!

**[03:58]** ---

Then I'll just have to perform  
a Sealing Jutsu

**[04:01]** ---

and seal your power.

**[04:03]** ---

Huh?

**[04:04]** ---

Huh?!

**[04:05]** ---

Kurenai Sensei!

**[04:07]** ---

Why?!

**[04:24]** ---

S-Sakura. Umm, where am I?!

**[04:30]** ---

As for me,  
what am I doing lying here?!

**[04:33]** ---

Oh yeah! Kurenai Sensei  
got stabbed

**[04:36]** ---

and my heart leapt out  
of my chest and...

**[04:38]** ---

No, that's not it.  
Where's that girl?

**[04:41]** ---

Where's Yakumo?

**[04:45]** ---

It seems you don't remember at all.

**[04:48]** ---

You got caught breaking  
into a mountain cottage

**[04:50]** ---

under special security!

**[04:52]** ---

Huh...?!

**[04:54]** ---

The Anbu Black Ops are in action,

**[04:56]** ---

so you should be thankful  
you're alive!

**[05:00]** ---

Oh yeah!

**[05:03]** ---

The dream I just had...  
It was strangely real.

**[05:07]** ---

No doubt it was the girl  
in the mountain cottage!

**[05:10]** ---

What're you blabbing about?!

**[05:12]** ---

I'll inject you with a stimulant  
if you don't knock it off.

**[05:16]** ---

I can't be doing stuff like this!

**[05:20]** ---

Hold it!

**[05:22]** ---

The medicine hasn't worn off, yet!

**[05:33]** ---

Sensei! Kurenai Sensei!

**[05:37]** ---

Kurenai's already gone out.

**[05:39]** ---

What?!

**[05:40]** ---

You've gone to the trouble  
of getting up early.

**[05:42]** ---

So how about joining me for  
an early-morning marathon?

**[05:46]** ---

This isn't the time for that!

**[05:48]** ---

Morning marathons are great!

**[05:50]** ---

Marathons purge the sweat  
and impurities built up

**[05:53]** ---

in your body from a night of sleep.

**[05:57]** ---

More importantly,  
where did Kurenai Sensei go?!

**[06:01]** ---

Come to think of it,

**[06:02]** ---

she said something about going  
to visit someone...

**[06:04]** ---

Something about a student

**[06:05]** ---

she took care of in the past  
being in poor health...

**[06:07]** ---

Huh? She went to see Yakumo!

**[06:10]** ---

Then at least join me for  
some morning exercise!

**[06:13]** ---

Morning exercise purges the sweat  
and impurities built up

**[06:16]** ---

in your body from a night of sleep...

**[06:28]** ---

Kurenai Sensei!

**[06:32]** ---

Whoa?!

**[06:38]** ---

I have something I want to ask you,  
Kurenai Sensei.

**[06:41]** ---

Naruto, don't stick your nose  
into my business any further.

**[06:45]** ---

Yesterday I went to see Yakumo!

**[06:48]** ---

I don't know if it was  
on account of that,

**[06:50]** ---

but I just had a strangely real dream!

**[06:53]** ---

A dream...?

**[06:53]** ---

Yeah.

**[06:55]** ---

You said to Yakumo that you were  
going to use a Sealing Jutsu

**[06:58]** ---

if she wouldn't give up  
becoming a Ninja...

**[07:02]** ---

Sorry, but I'm in a hurry...

**[07:04]** ---

H-Hey. Wait!

**[07:06]** ---

It doesn't concern you...

**[07:11]** ---

Yes, it does!

**[07:13]** ---

Hinata, Kiba and Shino are  
all troubled

**[07:16]** ---

because you said you were  
going to quit!

**[07:20]** ---

Doesn't the fact that  
you're quitting Squad Eight

**[07:23]** ---

have something to do with

that girl Yakumo?!

**[07:31]** ---

What you saw wasn't just a dream...

**[07:34]** ---

What...?!

**[07:38]** ---

I used a Sealing Jutsu and  
took away a student's power!

**[07:44]** ---

No way. That couldn't be!

**[07:48]** ---

It happened over a year ago...

**[07:51]** ---

By my own hand,  
I crushed the dream of a girl...

**[07:55]** ---

I tutored individually named Yakumo...

**[08:00]** ---

who was trying to become  
a practitioner of Genjutsu.

**[08:03]** ---

No way!

**[08:04]** ---

I don't deserve to have  
the lives of the Genin

**[08:08]** ---

in Squad Eight entrusted to me.

**[08:12]** ---

But why...?

**[08:16]** ---

Now, get out of my way!

**[08:18]** ---

That's the end of this conversation.

**[08:19]** ---

No way...

But I still have stuff I want to ask you...!

**[08:23]** ---

I have no choice.

**[08:33]** ---

What's happening?!

**[08:46]** ---

They won't come off!

**[08:48]** ---

Kurenai Sensei, that's just cruel!

**[09:01]** ---

We're already surrounded...

**[09:04]** ---

Make emergency contact  
with the village...

**[09:06]** ---

Yes, sir.

**[09:11]** ---

There!

**[09:31]** ---

What?!

**[09:43]** ---

We're counting on you!

**[09:47]** ---

What?!

**[09:55]** ---

Hurry...to the Hokage!

**[10:42]** ---

Yakumo... Come with us.

**[11:15]** ---

Geez, that Naruto.

**[11:17]** ---

The least he could do is thank me  
for attending to him all night.

**[11:24]** ---

What?!

**[11:36]** ---

Isn't it about tea time?

**[11:39]** ---

After you've taken care of  
these documents!

**[11:44]** ---

Why's there so much work?

**[11:46]** ---

It's because you didn't take care  
of it lickety-split, Lady Tsunade.

**[11:51]** ---

It's a carrier pigeon for  
emergency contacts!

**[11:53]** ---

What?!

**[11:59]** ---

It's from the mountain cottage  
in Satomi Hill...

**[12:02]** ---

Something's happened to Yakumo!

**[12:19]** ---

There's a possibility that  
a person being protected

**[12:22]** ---

by the Village Hidden in Leaves,  
Yakumo Kurama, has been kidnapped.

**[12:26]** ---

Head for the mountain cottage in  
Satomi Hill and secure Yakumo.

**[12:32]** ---

Yakumo Kurama...

**[12:34]** ---

As I recall, that's the girl Kurenai  
took custody of, right?

**[12:38]** ---

Yes, the only daughter of Murakumo  
of the Kurama Clan head family.

**[12:44]** ---

Umm, what's the Kurama Clan?

**[12:48]** ---

It's natural that you guys wouldn't know.

**[12:51]** ---

They were a distinguished family

**[12:52]** ---

that wielded considerable power  
in the village,

**[12:54]** ---

but they're just a shadow  
of what they used to be.

**[12:57]** ---

The death of Murakumo  
and his wife about a year ago

**[13:01]** ---

became the catalyst for that.

**[13:04]** ---

I hear that the clan fell apart  
after that.

**[13:07]** ---

Does the kidnapping of the only  
daughter of the head family mean

**[13:10]** ---

that the Kurama Clan's  
Secret Jutsu is being targeted?

**[13:16]** ---

Well...

**[13:18]** ---

According to the documents

**[13:19]** ---

handed down from  
the Third Hokage,

**[13:21]** ---

it seems her latent powers as  
a Genjutsu Ninja

**[13:24]** ---

are extremely dangerous...

**[13:27]** ---

In other words, she would make  
for a powerful asset

**[13:31]** ---

if those powers can be awakened.

**[13:34]** ---

That means it wouldn't  
be surprising

**[13:36]** ---

if there were guys seeking  
that power, huh?

**[13:38]** ---

After her parents died,

**[13:40]** ---

she was kept under  
protective custody in the village.

**[13:44]** ---

All right. Leave it to me!

**[13:47]** ---

I won't allow a girl to cry!

**[13:49]** ---

Might Guy,  
the Leaf Village's Handsome Devil

**[13:52]** ---

will rescue her,  
no matter what!

**[13:54]** ---

Sakura, you go with them as well.

**[13:56]** ---

- What?! - Huh?

**[13:57]** ---

Once we have her in custody,

**[13:59]** ---

we'll need someone to look  
after her condition.

**[14:02]** ---

Only one with experience as  
a Medical Ninja can do this.

**[14:06]** ---

Y-Yes ma'am!

**[14:09]** ---

This mission is a chance  
to show my master

**[14:11]** ---

the fruits of my training!

**[14:22]** ---

Ouch!

**[14:24]** ---

Ouch? Did you trip on a tree root  
or something?

**[14:29]** ---

What's this?!

**[14:36]** ---

N-Naruto...!

**[14:39]** ---

He fell asleep in a place like this?!

**[14:49]** ---

Nice, Akamaru!

**[14:52]** ---

Naruto...

**[15:01]** ---

He's...caught in a Genjutsu!

**[15:03]** ---

- Huh? - Huh?

**[15:10]** ---

Release!

**[15:23]** ---

What...? Sakura...

**[15:28]** ---

Salty!

**[15:29]** ---

What the hell is this?!

I mean, was I asleep again?

**[15:35]** ---

What're you babbling about?!

**[15:37]** ---

You were caught in a Genjutsu.

**[15:40]** ---

Genjutsu...

**[15:44]** ---

I was chasing after Kurenai Sensei

**[15:47]** ---

who was heading for  
the Satomi mountain cottage

**[15:49]** ---

and I tried to get her to listen to me.

**[15:51]** ---

Satomi mountain cottage,  
you say?

**[15:53]** ---

Then Kurenai went alone?

**[15:56]** ---

Yeah, probably.

**[16:00]** ---

Kurenai's in danger

**[16:02]** ---

if she went without being aware  
what's happening!

**[16:04]** ---

Huh?

**[16:14]** ---

Something's strange...

**[16:22]** ---

Someone's here!

**[16:24]** ---

Damn it. Was it a mistake  
to come alone...?

**[16:27]** ---

But I don't have the time  
to return to the village...

**[16:30]** ---

They're most likely after...Yakumo.

**[16:36]** ---

What?!

**[16:43]** ---

Oh no!

**[17:03]** ---

Sorry, but I mustn't allow you  
to interfere with our work.

**[17:13]** ---

Wha--?!

**[17:15]** ---

You think you caught me with that?

**[17:17]** ---

What?!

**[17:19]** ---

You're the one who's caught!

**[18:03]** ---

The enemies are also practitioners  
of Genjutsu.

**[18:05]** ---

I must not lose...

**[18:13]** ---

What's this presence?!

**[18:43]** ---

They're both caught in a Genjutsu.

**[18:56]** ---

Yakumo... Is that you, Yakumo?

**[19:21]** ---

So you were safe!

**[19:26]** ---

Help me!

**[19:31]** ---

It's okay now, Yakumo.

**[19:34]** ---

I'll protect you, no matter what.

**[19:39]** ---

Kurenai Sensei!

**[19:57]** ---

Release!

**[20:05]** ---

You were hit with  
a reverse Genjutsu, eh?

**[20:07]** ---

I-I'm sorry.

**[20:10]** ---

Just what I'd expect from  
a Jonin...

**[20:12]** ---

No, I should probably say Kurenai Yuhi...

**[20:17]** ---

Stay alert!

**[20:19]** ---

We should consider ourselves

**[20:21]** ---

as being under suspicion  
by the Leaf Village.

**[20:23]** ---

- Yes, sir! - Yes, sir!

**[20:27]** ---

The two who took Yakumo  
haven't returned...

**[20:32]** ---

I guess somewhat violent action  
can't be avoided.

**[20:36]** ---

Although we come from  
the same village...

**[20:38]** ---

we will get Yakumo,  
no matter what the cost.

**[20:41]** ---

Understood?

**[20:42]** ---

- Yes, sir! - Yes, sir!

**[20:46]** ---

Oh!

**[20:47]** ---

What is it, Hinata?!

**[20:49]** ---

Did you see something?

**[20:53]** ---

The mountain cottage is  
being attacked by someone.

**[20:57]** ---

There are four out front and four inside  
the mountain cottage.

**[20:59]** ---

Are two of the people inside  
the mountain cottage

**[21:02]** ---

Kurenai and Yakumo?

**[21:03]** ---

I bet that's it!

**[21:05]** ---

Kurenai Sensei,  
what the hell happened?!

**[21:11]** ---

Tell us!

**[21:18]** ---

The Key to the rusted heart's door

**[21:23]** ---

Will always be smiling right near by

**[21:34]** ---

Even if rains of spears were to fall,  
I will run through it

**[21:39]** ---

Because I want to find the joy  
without a shape

**[21:43]** ---

This big dream of mine that  
cannot be translated to words,

**[21:48]** ---

I will make it come true,  
even if it were to deepen my wounds

**[21:53]** ---

We stand here today because of  
what we believed through,

**[21:58]** ---

That is why I will continue running forward,  
never looking away

**[22:03]** ---

Even if I'm told that  
there is no bright future

**[22:07]** ---

I'll change it right away,  
lighting it with all my feeling

**[22:14]** ---

The wind is probably testing our hearts

**[22:18]** ---

In my heart, I gently grasped my hands

**[22:24]** ---

You are probably searching for  
the answer to your tears

**[22:28]** ---

Your dream is always waiting near by,  
with the answers in its hands

**[22:33]** ---

The Key to the rusted heart's door

**[22:37]** ---

Will always be smiling right near by

**[22:50]** ---

I'm surprised...

**[22:52]** ---

Who would've thought that

**[22:53]** ---

the intruders would turn out  
to be you people.

**[22:55]** ---

But whatever reasons you may have,  
I won't let you take Yakumo!

**[22:59]** ---

The Third Hokage entrusted  
this child to me.

**[23:03]** ---

Even if you are experts in Genjutsu,

**[23:06]** ---

I will protect this child with  
every ounce of strength I have in my body.

**[23:11]** ---

Next time: "Kurenai's Top-Secret Mission:  
The Promise with the Third Hokage"

---

Revision #1

Created 2024-02-26 05:30:51 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:30:52 UTC by whimsee